

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 357

Volume 30

19 December 1987

English edition

## Legislation

### Contents

#### I Acts whose publication is obligatory

- \* **Council Regulation (EEC) No 3805/87 of 15 December 1987 altering the abbreviation used to denote Greece in legislation in the agricultural sector** 1
- \* **Council Regulation (EEC) No 3806/87 of 15 December 1987 allocating, for 1988, catch quotas between Member States for vessels fishing in Swedish waters** 3
- \* **Council Regulation (EEC) No 3807/87 of 15 December 1987 laying down for 1988 certain measures for the conservation and management of fishery resources applicable to vessels flying the flag of Sweden** 5
- \* **Council Regulation (EEC) No 3808/87 of 15 December 1987 amending Regulation (EEC) No 2727/75 on the common organization of the market in cereals** 12
- Commission Regulation (EEC) No 3809/87 of 18 December 1987 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 13
- Commission Regulation (EEC) No 3810/87 of 18 December 1987 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 15
- Commission Regulation (EEC) No 3811/87 of 18 December 1987 fixing the import levies on rice and broken rice 17
- Commission Regulation (EEC) No 3812/87 of 18 December 1987 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice 19
- Commission Regulation (EEC) No 3813/87 of 17 December 1987 concerning applications for STM licences in the beef and veal sector submitted during the first 10 days of December 1987 21

* Commission Regulation (EEC) No 3814/87 of 18 December 1987 amending Regulation (EEC) No 1678/85 as regards the agricultural conversion rates for the pigmeat sector in Greece .....	22
* Commission Regulation (EEC) No 3815/87 of 17 December 1987 on the sale at prices fixed at a standard rate in advance of certain bone-in beef and veal held by certain intervention agencies and intended for export and amending Regulation (EEC) No 1687/76 .....	24
* Commission Regulation (EEC) No 3816/87 of 18 December 1987 on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for export amending Regulation (EEC) No 1687/76 and repealing Regulation (EEC) No 2230/87 .....	29
Commission Regulation (EEC) No 3817/87 of 18 December 1987 opening an invitation to tender for the sale for export of baled tobacco held by the Greek intervention agency .....	35
* Commission Regulation (EEC) No 3818/87 of 18 December 1987 concerning the stopping of fishing for plaice by vessels flying the flag of Belgium	37
* Commission Regulation (EEC) No 3819/87 of 18 December 1987 concerning the stopping of fishing for sole and cod by vessels flying the flag of Belgium	38
* Commission Regulation (EEC) No 3820/87 of 18 December 1987 amending Regulations (EEC) No 1448/87, (EEC) No 2150/87 and (EEC) No 2358/87 opening, allocating and providing for the administration of Community tariff quotas for certain products .....	39
* Commission Regulation (EEC) No 3821/87 of 18 December 1987 amending Regulation (EEC) No 1623/87 opening, allocating and providing for the administration of a Community tariff quota for certain eels falling within subheading ex 03.01 A II of the Common Customs Tariff .....	42
Commission Regulation (EEC) No 3822/87 of 18 December 1987 fixing the amounts to be levied in the beef sector on products which left the United Kingdom during the week 30 November to 6 December 1987 .....	43
Commission Regulation (EEC) No 3823/87 of 18 December 1987 introducing a new countervailing charge on fresh lemons originating in Spain, except the Canary Islands, and repealing Regulation (EEC) No 3745/87 .....	45
* Commission Regulation (EEC) No 3824/87 of 18 December 1987 amending Regulation (EEC) No 828/87 specifying products in the beef and veal sector which are eligible for buying in .....	47
Commission Regulation (EEC) No 3825/87 of 18 December 1987 amending Regulation (EEC) No 1787/87 introducing the buying in of beef in respect of certain Member States and qualities and fixing the buying-in prices for beef .....	50
Commission Regulation (EEC) No 3826/87 of 18 December 1987 altering the import levies on products processed from cereals and rice .....	52
Commission Regulation (EEC) No 3827/87 of 18 December 1987 fixing the import levies on white sugar and raw sugar .....	54
Commission Regulation (EEC) No 3828/87 of 18 December 1987 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector	55

## I

(Acts whose publication is obligatory)

**COUNCIL REGULATION (EEC) No 3805/87  
of 15 December 1987**

**altering the abbreviation used to denote Greece in legislation in the agricultural sector**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 43 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission <sup>(1)</sup>,

Having regard to the opinion of the European Parliament <sup>(2)</sup>,

Whereas the Act of Accession of Greece uses the letter E to denote the Hellenic Republic;

Whereas the Act of Accession of Spain and Portugal uses the letters GR to denote the Hellenic Republic;

Whereas, in order to standardize the abbreviation used to denote Greece in legislation in the agricultural sector and to reinforce the cultural and linguistic significance of the abbreviation used to denote Greece, the letters E and GR should be replaced by EL; whereas legislation on agriculture should be amended accordingly;

Whereas, in view of the administrative problems linked to changing the abbreviation for Greece on existing forms provided for by certain provisions, a period of six months should be allowed, from the date of entry into force of this Regulation, for making the necessary changes;

Whereas it is for the Commission, in accordance with a simplified procedure, to alter the abbreviation in the

legislation in the agricultural sector within its field of competence,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Regulations and Directives listed in the Annex are hereby amended in accordance with the provisions set out therein.

*Article 2*

1. Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Regulation not later than six months after its entry into force.

2. Member States shall communicate forthwith to the Commission the texts of the provisions of national law referred to in paragraph 1.

*Article 3*

The Commission shall adopt the necessary amendments to the legislation in the agricultural sector which lies within its field of competence.

*Article 4*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 December 1987.

*For the Council*

*The President*

L. GAMMELGAARD

<sup>(1)</sup> OJ No C 288, 28. 10. 1987, p. 6.

<sup>(2)</sup> Opinion delivered on 20 November 1987 (not yet published in the Official Journal).

## ANNEX

1. Council Regulation (EEC) No 1469/70 of 20 July 1970 fixing the percentage and quantities of tobacco taken over by the intervention agencies and the percentage of Community tobacco production above which the procedure laid down in Article 13 of Regulation (EEC) No 727/70 applies <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1578/86 <sup>(2)</sup>.

In the Annex under number 25 the variety 'Burley GR' shall be replaced by 'Burley EL' and under number 26 of the variety 'Virginia GR' shall be replaced by 'Virginia EL'.

2. Council Regulation (EEC) No 1505/85 for 23 May 1985 fixing, for the 1985 harvest, the norm and intervention prices and the premiums granted to purchasers of leaf tobacco, and derived intervention prices for baled tobacco and the reference qualities <sup>(3)</sup>.

In Annexes I, II and III, under number 25 the variety 'Burley GR' shall be replaced by 'Burley EL' and under number 26 the variety 'Virginia GR' shall be replaced by 'Virginia EL'.

3. Council Directive 64/433/EEC of 26 June 1964 on health problems affected intra-Community trade in fresh meat <sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3768/85 <sup>(5)</sup>.

In Annex I, Chapter X, point 49 (a) the abbreviation 'GR' shall be replaced by 'EL'.

4. Council Directive 71/118/EEC of 15 February 1971 on health problems affecting trade in fresh poultry-meat <sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3768/85.

In Annex I, Chapter X, point 44 (a) the first indent shall be replaced by the following:

'— on the upper part, the initial letter or letters in capitals of the name of the country of dispatch:

B — D — DK — EL — ESP — F — IRL — I — L — NL — P or UK'.

5. Council Directive 77/99/EEC of 21 December 1976 on health problems affecting intra-Community trade in meat products <sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3768/85.

In Annex A, Chapter VII, point 33 (a) the abbreviation 'E' in the first indent shall be replaced by 'EL'.

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 164, 27. 7. 1970, p. 35.

<sup>(2)</sup> OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 26.

<sup>(3)</sup> OJ No L 151, 10. 6. 1985, p. 31.

<sup>(4)</sup> OJ No 121, 29. 7. 1964, p. 2012/64.

<sup>(5)</sup> OJ No L 362, 31. 12. 1985, p. 8.

<sup>(6)</sup> OJ No L 55, 8. 3. 1971, p. 23.

<sup>(7)</sup> OJ No L 26, 31. 1. 1977, p. 85.

**COUNCIL REGULATION (EEC) No 3806/87**  
of 15 December 1987

**allocating, for 1988, catch quotas between Member States for vessels fishing in Swedish waters**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 170/83 of 25 January 1983, establishing a Community system for the conservation and management of fishery resources<sup>(1)</sup>, as amended by the Act of Accession of Spain and Portugal<sup>(2)</sup>, and in particular Article 11 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the Community and Sweden have initialled an Agreement on their mutual fishing rights for 1988, which provides, *inter alia*, for the allocation of certain catch quotas to Community vessels in the Swedish fishing zone;

Whereas it is for the Community to lay down, in accordance with Article 3 of Regulation (EEC) No 170/83, the conditions subject to which these catch quotas may be used by Community fishermen;

Whereas, to ensure efficient management of the catch possibilities available, they should be allocated among the

Member States as quotas in accordance with Article 4 of Regulation (EEC) No 170/83;

Whereas the fishing activities covered by this Regulation are subject to the relevant control measures provided for by Council Regulation (EEC) No 2241/87 of 23 July 1987 establishing certain control measures for fishing activities<sup>(3)</sup>,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

From 1 January to 31 December 1988 vessels flying the flag of a Member State shall be authorized to make catches within the quota limits set out in the Annex in waters falling within the fisheries jurisdiction of Sweden.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 December 1987

*For the Council*  
*The President*  
L. GAMMELGAARD

<sup>(1)</sup> OJ No L 24, 27. 1. 1983, p. 1.  
<sup>(2)</sup> OJ No L 302, 15. 11. 1985, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1.

## ANNEX

## Allocation of Community catch quotas in Swedish waters for 1988

*(tonnes)*

Species	ICES division	Community catch quotas	Quotas allocated to Member States
Cod	III d	2 500 (!)	Denmark 1 830
			Germany 670
Herring	III d	1 500	Denmark 860
			Germany 640
Salmon	III d	40	Denmark 35
			Germany 5

(!) An additional 60 tonnes (Denmark : 45 tonnes ; Germany : 15 tonnes) may be taken either as plaice by-catch in the cod fishery or as cod.

**COUNCIL REGULATION (EEC) No 3807/87**  
of 15 December 1987

**laying down for 1988 certain measures for the conservation and management of fishery resources applicable to vessels flying the flag of Sweden**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 170/83 of 25 January 1983 establishing a Community system for the conservation and management of fishery resources <sup>(1)</sup>, as amended by the Act of Accession of Spain and Portugal <sup>(2)</sup>, and in particular Article 11 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, in accordance with the procedure provided for in the Fisheries Agreement between the European Economic Community and the Government of Sweden <sup>(3)</sup>, and in particular Articles 2 and 6 thereof, the Community and Sweden have held consultations concerning their mutual fishing rights for 1988 and the management of common biological resources;

Whereas, in the course of these consultations, the delegations agreed to recommend to their respective authorities that certain catch quotas for 1988 should be fixed for the vessels of the other Party;

Whereas, under the terms of Article 3 of Regulation (EEC) No 170/83, it is for the Council to fix the total catches allocated to third countries and to lay down the specific conditions under which such catches must be taken;

Whereas the fishing activities covered by this Regulation are subject to the control measures provided for by Council Regulation (EEC) No 2241/87 of 23 July 1987 establishing certain control measures for fishing activities <sup>(4)</sup>;

Whereas Article 3 (2) of Commission Regulation (EEC) No 1381/87 of 20 May 1987 establishing detailed rules concerning the marking and documentation of fishing vessels <sup>(5)</sup> provides that all vessels with chilled or refrigerated sea-water tanks are to keep on board a document certified by a competent authority and specifying the calibration of the tanks in cubic metres at 10 centimetre intervals;

Whereas the Agreement of 19 December 1966 between Denmark, Norway and Sweden on mutual access to fishing in the Skagerrak and Kattegat provides that each Party is to grant fishing vessels of the other Parties access to its fishing zone in the Skagerrak and part of the

Kattegat up to four nautical miles from the baselines, without any quantitative limitation;

Whereas the Convention of 31 December 1932 between Denmark and Sweden concerning fishing conditions in the maritime waters bordering on both Parties provides that each Party shall grant fishing vessels of the other Party access to its fishing zone in the Kattegat up to three nautical miles from the coast and in certain parts of the Øresund and the Baltic Sea up to the baselines, without any quantitative limitation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. Vessels flying the flag of Sweden are hereby authorized until 31 December 1988 to fish for the species listed in Annex I, within the geographical and quantitative limits laid down therein and in accordance with this Regulation, in the 200-nautical mile fishing zone of the Member States in the North Sea, Skagerrak, Kattegat, Baltic Sea and Atlantic Ocean north of 43°00'N.
2. Notwithstanding paragraph 1, vessels flying the flag of Sweden shall be authorized to fish, without any quantitative limitation, in the Skagerrak, Kattegat and Øresund.
3. For the purposes of this Regulation:
  - the Skagerrak is the area bounded in the west by a line drawn from the Hanstholm lighthouse to the Lindesnes lighthouse and in the south by a line drawn from the Skagen lighthouse to the Tistlarna lighthouse and from there to the nearest point on the Swedish coast,
  - the Kattegat is the area bounded in the north by a line drawn from the Skagen lighthouse to the Tistlarna lighthouse and from there to the nearest point on the Swedish coast and in the south by a line drawn from Hasenore Head to Gniben Point, from Korshage to Spodsbjerg, and from Gilbjerg Head to the Kullen,
  - the Øresund is the area bounded in the north by a line drawn from Gilbjerg Point to the Kullen and in the south by a line drawn from the Stevns lighthouse to the Falsterbo lighthouse.
4. Fishing authorized under paragraphs 1 and 2 shall be limited to those parts of the 200-nautical-mile fishing zone lying seawards of 12 nautical miles from the baselines from which the fishing zones of Member States are measured, with the following exceptions:

<sup>(1)</sup> OJ No L 24, 27. 1. 1983, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 302, 15. 11. 1985, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 226, 29. 8. 1980, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 132, 21. 5. 1987, p. 9.

- (a) fishing in Skagerrak is authorized seawards of four nautical miles from the base-lines of Denmark;
- (b) fishing in Kattegat is authorized seawards of three nautical miles from the coast of Denmark;
- (c) fishing in the Baltic Sea is authorized seawards of three nautical miles from the base-lines of Denmark;
- (d) fishing in Øresund is authorized within the areas and in accordance with the conditions set out in Annex II.

5. Notwithstanding paragraph 1, unavoidable by-catches of a species for which no quota is established in a zone shall be permitted within the limits fixed in the conservation measures in force in the zone concerned.

6. By-catches in a given zone of a species for which a quota is established in that zone shall be counted against the quota concerned.

### Article 2

1. Vessels fishing within the quotas fixed in Article 1 shall comply with the conservation and control measures and all other provisions governing fishing in the zones referred to in that Article.

2. The vessels referred to in paragraph 1 shall keep a log-book in which the information set out in Annex III shall be entered.

3. The vessels referred to in paragraph 1 shall transmit to the Commission, in accordance with the rules laid down in Annex IV, the information set out in that Annex.

4. Those vessels referred to in paragraph 1 which have chilled or refrigerated sea water tanks shall keep on board a document certified by a competent authority and specifying the calibration of the tanks in cubic metres at 10 centimetre intervals.

5. The registration letters and numbers of the vessels referred to in paragraph 1 must be clearly marked on the bow of each vessel on both sides.

### Article 3

1. Fishing within ICES sub-areas IV and VI and ICES divisions III c and d under the quotas fixed in Article 1 shall be permitted only where a licence has been issued by the Commission on behalf of the Community at the request of the Swedish authorities and in compliance with the conditions set out in Annexes II, III and IV. Copies of these Annexes shall be kept on board each vessel.

2. Licences shall be issued for the purposes of paragraph 1 provided that the number of licences valid at any time during a given month does not exceed:

- 56 for the fishing of cod and herring in the Baltic Sea,
- 34 for the fishing of herring and mackerel in ICES divisions IV a and b,
- 14 for the fishing of cod, haddock, whiting and 'others' in ICES sub-area IV.

3. When an application for a licence is submitted to the Commission, the following information must be supplied:

- (a) name of the vessel;
- (b) registration number;
- (c) external identification letters and numbers;
- (d) port of registration;
- (e) name and address of the owner or charterer;
- (f) gross tonnage and overall length;
- (g) engine power;
- (h) call sign and radio frequency;
- (i) intended method of fishing;
- (j) intended area of fishing;
- (k) species for which it is intended to fish;
- (l) period for which a licence is requested.

4. Each licence shall be valid for one vessel only. Where two or more vessels are taking part in the same fishing operation, each vessel must be in possession of a licence.

5. Licences may be cancelled with a view to the issue of new licences. Cancellation shall take effect from the date on which the licence is surrendered to the Commission. New licences shall take effect from the first of the month following that in which they are issued.

6. Licences shall be wholly or partially withdrawn before the date of expiry if the respective quotas fixed in Article 1 have been exhausted.

7. Licences shall be withdrawn in the event of any failure to meet the obligations laid down in this Regulation.

8. For a period not exceeding twelve months, no licence shall be issued for any vessel in respect of which the obligations laid down in this Regulation have not been met.

### Article 4

Where an infringement is duly found to have taken place, the Member States shall without delay inform the Commission of the name of the vessel concerned and of any action they have taken.

### Article 5

This Regulation shall enter into force on 1 January 1988.



This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 December 1987.

*For the Council*

*The President*

L. GAMMELGAARD

---

## ANNEX I

## Swedish catch quotas for 1988

Species	Area within which fishing is authorized	Quantity (tonnes)
Cod	ICES III c, d	500
	ICES IV	150 (1)
Haddock	ICES IV	400
Whiting	ICES IV	20 (1)
Herring	ICES III c, d	2 850
	ICES IV a, b	1 450
Mackerel	ICES IV a, b	300
Others	ICES IV	150 (2)

(1) These quotas may be interchanged.

(2) Out of which up to 40 tonnes may be taken as prawn (*Pandalus*).

## ANNEX II

1. Inside a depth of 7 m, only the following are allowed :
  - (a) fishing by net for herring; and
  - (b) fishing by lines in the months of July to October inclusive.
2. Outside a depth of 7 m, fishing by trawl or seine is prohibited south of a line from Ellekilde Hage to Lerberget.
3. Notwithstanding paragraph 2, fishing is allowed on the Middelgrunden by 'agnvod' which does not measure more than 7,5 m between 'armspidserne'.
4. North of the line referred to in paragraph 2, fishing by trawl or Danish seine is allowed up to three nautical miles from the coast.

## ANNEX III

The following details are to be entered in the log-book after each haul :

1. the quantity (in kilograms) of each species caught;
2. the date and the time of the haul;
3. the geographical position in which the catches were made;
4. the fishing method used;
5. all radio messages sent in conformity with Annex IV.

## ANNEX IV

1. The information to be transmitted to the Commission and the timetable for its transmission is as follows :
- 1.1. On each occasion the vessel enters the 200-nautical-mile fishing zone off the coasts of the Member States of the Community which is covered by Community rules on fisheries :
- (a) the information specified under 1.4 below ;
  - (b) the quantity (in kilograms) of each species of fish in the hold ;
  - (c) when and where fishing is to commence.
- If the fishing operation requires more than one entry into the Community fisheries zone on any given day, a single communication on first entering the zone will be sufficient.
- 1.2. On each occasion the vessel leaves the 200-nautical-mile fishing zone off the coasts of the Member States of the Community which is covered by Community rules on fisheries :
- (a) the information specified under 1.4 below ;
  - (b) the quantity (in kilograms) of each species of fish in the hold ;
  - (c) the quantity (in kilograms) of each species caught since the previous transmission ;
  - (d) the ICES division in which the catches were taken ;
  - (e) the quantity (in kilograms) of each species transferred to other vessels since the vessel entered the Community fishing zone and the identification of the vessel to which the transfer was made ;
  - (f) the quantity (in kilograms) of each species landed in a port of the Community since the vessel entered the Community fishing zone.
- If the fishing operation requires more than one exit from the Community fisheries zone on any given day, a single communication on the last exit will be sufficient.
- 1.3. At three-day intervals, commencing on the third day after the vessel first enters the Community zones when fishing for herring in the North Sea and at weekly intervals, commencing on the seventh day after the vessel first enters the Community zones when fishing for all species other than North Sea herring :
- (a) the information specified under 1.4 below ;
  - (b) the quantity (in kilograms) of each species caught since the previous transmission ;
  - (c) the ICES division in which the catches were made.
- 1.4. (a) the name, call sign, identification numbers and letters of the vessel and the name of its master ;  
 (b) the licence number if the vessel is under licence ;  
 (c) the serial number of the message ;  
 (d) identification of the type of message ;  
 (e) the date, the time and the geographical position of the vessel.
- 2.1. The information specified under point 1 shall be transmitted to the Commission of the European Communities in Brussels (telex address 24189 FISEU-B) via one of the radio stations listed under point 3 below and in the form specified under point 4.
- 2.2. If it is impossible for reasons of *force majeure* for the message to be transmitted by the vessel, it may be transmitted on the vessel's behalf by another vessel.

3. Name of radio station	Call sign of radio station
Skagen	OXP
Blåvand	OXB
Norddeich	DAF DAK
	DAH DAL
	DAI DAM
	DAJ DAN

Scheveningen	PCH	
Oostende	OST	
North Foreland	GNF	
Humber	GKZ	
Cullercoats	GCC	
Wick	GKR	
Portpatrick	GPK	
Anglesey	GLV	
Ilfracombe	GIL	
Niton	GNI	
Stonehaven	GND	
Portishead	GKA	
	GKB	
	GKC	
Land's End	GLD	
Valentia	EJK	
Malin Head	EJM	
Boulogne	FFB	
Brest	FFU	
Saint-Nazaire	FFO	
Bordeaux-Arcachon	FFC	
Prins Christians Sund	OZN	
Julianehåb	OXF	} Central Godthåb
Godthåb	OXI	
Holsteinsborg	OYS	
Godhavn	OZM	
Stockholm	SOJ	
Göteborg	SOG	
Rønne	OYE	

4. *Form of communications*

The information specified under point 1 shall contain the following elements which shall be given in the following order :

- name of vessel,
- call sign,
- external identification letters and numbers,
- serial number of the message for the voyage in question,
- indication of the type of message according to the following code :
  - message when entering the Community zone : 'IN',
  - message when leaving the Community zone : 'OUT',
  - weekly message : 'WKL',
  - three-day message : '2 WKL',
- the geographical position,
- the ICES division in which fishing is expected to commence,
- the date on which fishing is expected to commence,
- the quantity (in kilograms) of each species of fish in the hold using the code mentioned in point 5 below,
- the quantity (in kilograms) of each species caught since the previous transmission using the code mentioned in point 5 below,
- the ICES division in which the catches were made,
- the quantity (in kilograms) of each species transferred to other vessels since the previous transmission,
- the name and call sign of the vessel to which the transfer was made,
- the quantity (in kilograms) of each species landed in a port of the Community since the previous transmission,
- name of the master.

5. The code to be used to indicate the quantities of fish on board as mentioned in point 4 above :

- A. Deep-water prawn (*Pandalus borealis*),
- B. Hake (*Merluccius merluccius*),
- C. Greenland halibut (*Reinhardtius hippoglossoides*),
- D. Cod (*Gadus morhua*),
- E. Haddock (*Melanogrammus aeglefinus*),
- F. Halibut (*Hippoglossus hippoglossus*),

- G. Mackerel (*Scomber scombrus*),
- H. Horse mackerel (*Trachurus trachurus*),
- I. Round-nose grenadier (*Coryphaenoides rupestris*),
- J. Saithe (*Pollachius virens*),
- K. Whiting (*Merlangus merlangus*),
- L. Herring (*Clupea harengus*),
- M. Sand-eel (*Ammodytes* spp.),
- N. Sprat (*Clupea sprattus*),
- O. Plaice (*Pleuronectes platessa*),
- P. Norway pout (*Trisopterus esmarkii*),
- Q. Ling (*Molva molva*),
- R. Other,
- S. Shrimp (*Penaeidae*),
- T. Anchovy (*Engraulis encrassicholus*),
- U. Redfish (*Sebastes* spp.),
- V. American plaice (*Hypoglossoides platessoides*),
- W. Squid (*Illex*),
- X. Yellowtail (*Limanda ferruginea*),
- Y. Blue whiting (*Gadus poutassou*),
- Z. Tuna (Thunnidae),
- AA. Blue ling (*Molva dypterygia*),
- BB. Tusk (*Brosme brosme*),
- CC. Dogfish (*Scyliorhinus retifer*),
- DD. Basking shark (Cetorhinae),
- EE. Porbeagle (*Lamna nasus*),
- FF. Squid loligo (*Loligo vulgaris*),
- GG. Ray's bream (*Brama brama*),
- HH. Sardine (*Sardina pilchardus*),
- II: Common shrimp (*Crangon crangon*)
- JJ: Megrin (*Lepidorhombus*)
- KK: Angler/Monk (*Lophius* spp.)
- LL: Norway Lobster (*Nephrops norvegicus*)
- MM: Pollack (*Pollachius pollachius*)

**COUNCIL REGULATION (EEC) No 3808/87**  
**of 15 December 1987**  
**amending Regulation (EEC) No 2727/75 on the common organization of the**  
**market in cereals**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 43 (2) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission <sup>(1)</sup>,

Having regard to the opinion of the European Parliament <sup>(2)</sup>,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee <sup>(3)</sup>,

Whereas Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75 <sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1900/87 <sup>(5)</sup>, provides for the payment of export refunds for cereals exported in the form of goods listed in Annex B to that Regulation ;

Whereas the rapid development of research, in particular in the field of biotechnology, is leading to the development of new products or to the use of new manufacturing processes which use substitute agricultural raw materials ; whereas, in order to enable Community operators to take part in the marketing on the world market of such new

products or to use those new processes with a view to exports, provision should be made for the possibility of amending the list in Annex B to Regulation (EEC) No 2727/75 according to a simplified operational procedure,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

Article 16 (6) of Regulation (EEC) No 2727/75 is hereby replaced by the following :

'6. Detailed rules for the application of this Article shall be adopted in accordance with the procedure laid down in Article 26. Annex B shall be amended in accordance with the same procedure.'

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 December 1987.

*For the Council*

*The President*

L. GAMMELGAARD

<sup>(1)</sup> OJ No C 286, 24. 10. 1987, p. 10.

<sup>(2)</sup> Opinion delivered on 20 November 1987 (not yet published in the Official Journal).

<sup>(3)</sup> Opinion delivered on 18 November 1987 (not yet published in the Official Journal).

<sup>(4)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 40.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3809/87

of 18 December 1987

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1900/87 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87 <sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1944/87 <sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient ;

Whereas these exchange rates being those recorded on 17 December 1987 ;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients ;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1944/87 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 19 December 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1987.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 40.

<sup>(3)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 185, 4. 7. 1987, p. 38.

## ANNEX

## to the Commission Regulation of 18 December 1987 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

*(ECU/tonne)*

CCT heading No	Description	Levies	
		Portugal	Third country
10.01 B I	Common wheat, and meslin	8,68	194,97
10.01 B II	Durum wheat	49,23	256,61 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
10.02	Rye	44,06	166,75 <sup>(2)</sup>
10.03	Barley	34,51	183,50
10.04	Oats	91,32	143,30
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	5,48	169,98 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
10.07 A	Buckwheat	34,51	120,68
10.07 B	Millet	34,51	126,72 <sup>(4)</sup>
10.07 C II	Grain sorghum, other than hybrid sorghum for sowing	29,10	177,67 <sup>(4)</sup>
10.07 D I	Triticale	(7)	(7)
10.07 D II	Canary seed; other cereals	34,51	60,83 <sup>(5)</sup>
11.01 A	Wheat or meslin flour	26,26	287,06
11.01 B	Rye flour	75,79	247,55
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	89,73	410,33
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	27,16	308,82

<sup>(1)</sup> Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

<sup>(2)</sup> In accordance with Council Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

<sup>(3)</sup> Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

<sup>(4)</sup> Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

<sup>(5)</sup> Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

<sup>(6)</sup> The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

<sup>(7)</sup> The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within subheading 10.07 D I (triticale).



## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3810/87

of 18 December 1987

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1900/87<sup>(2)</sup>, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1945/87<sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 17 December 1987;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from Portugal shall be zero.
2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 19 December 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1987.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.  
<sup>(2)</sup> OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 40.  
<sup>(3)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.  
<sup>(4)</sup> OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.  
<sup>(5)</sup> OJ No L 185, 4. 7. 1987, p. 41.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 18 December 1987 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt from third countries

## A. Cereals and flour

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B II	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C II	Grain sorghum, other than hybrid sorghum for sowing	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

## B. Malt

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)				
		Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4
11.07 A I a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3811/87**  
**of 18 December 1987**  
**fixing the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1907/87 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 11 (2) thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 883/87 of 23 March 1987 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3877/86 on imports rice of the long-grain aromatic Basmati variety falling within subheading ex 10.06 B I or II of the Common Customs Tariff <sup>(3)</sup>, and in particular Article 8 thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2603/87 <sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3711/87 <sup>(5)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2603/87 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 21 December 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1987.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.  
<sup>(2)</sup> OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 51.  
<sup>(3)</sup> OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.  
<sup>(4)</sup> OJ No L 245, 29. 8. 1987, p. 36.  
<sup>(5)</sup> OJ No L 349, 12. 12. 1987, p. 12.

## ANNEX

## to the Commission Regulation of 18 December 1987 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)					
CCT heading No	Description	Portugal	Third countries (except ACP or OCT) (*)	ACP or OCT (*) (*) (*)	Basmati (*)
ex 10.06	Rice :				
	B. Other :				
	I. Paddy rice ; husked rice :				
	a) Paddy rice :				
	1. Round grain	—	318,34	155,57	—
	2. Long grain	—	308,37	150,58	231,28
	b) Husked rice :				
	1. Round grain	—	397,92	195,36	—
	2. Long grain	—	385,46	189,13	289,10
	II. Semi-milled or wholly milled rice :				
	a) Semi-milled rice :				
	1. Round grain	13,05	523,55	249,85	—
	2. Long grain	12,97	607,80	292,01	455,85
	b) Wholly milled rice :				
	1. Round grain	13,90	557,58	266,44	—
	2. Long grain	13,90	651,57	313,43	488,68
	III. Broken rice	—	184,15	89,07	—

N.B. The levies are to be converted into national currencies using the specific agricultural conversion rates fixed in Regulation (EEC) No 3294/86.

(<sup>1</sup>) Subject to the application of the provisions of Articles 10 and 11 of Regulation (EEC) No 486/85 and of Regulation No 551/85.

(<sup>2</sup>) In accordance with Regulation (EEC) No 486/85, the levies are not applied to imports into the overseas department of Réunion of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

(<sup>3</sup>) The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

(<sup>4</sup>) This levy is applicable to Basmati rice covered by the arrangement provided for by Council Regulation (EEC) No 3877/86.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3812/87****of 18 December 1987****fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1907/87 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2604/87 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3712/87 <sup>(4)</sup>;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which

are to be added to the levies, should be altered to the amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice originating in Portugal shall be zero.

2. The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice originating in third countries shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 21 December 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1987.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 51.

<sup>(3)</sup> OJ No L 245, 29. 8. 1987, p. 39.

<sup>(4)</sup> OJ No L 349, 12. 12. 1987, p. 14.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 18 December 1987 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3
ex 10.06	Rice :				
	B. Other :				
	I. Paddy rice ; husked rice :				
	a) Paddy rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Husked rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	II. Semi-milled or wholly milled rice :				
	a) Semi-milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Wholly milled rice :				
1. Round grain	0	0	0	—	
2. Long grain	0	0	0	—	
III. Broken rice	0	0	0	0	

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3813/87

of 17 December 1987

concerning applications for STM licences in the beef and veal sector submitted during the first 10 days of December 1987

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 569/86 of 25 February 1986 laying down general rules for the application of the supplementary trade mechanism (STM) <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2297/86 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 7 thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 574/86 of 28 February 1986 laying down detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism (STM) <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2159/87 <sup>(4)</sup>, and in particular Article 6 thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 569/86 provides for the use of STM licences in order to ensure that the tonnages traded of certain products do not exceed those laid down in the Act of Accession and in Article 5 of Commission Regulation (EEC) No 3955/86 <sup>(5)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 3601/87 <sup>(6)</sup>; whereas, therefore, the Commission has to decide, in accordance with Article 6 of Regulation (EEC) No 574/86, whether STM licences can be issued for all, some, or none of the tonnages applied for;

Whereas, in the light of the quantities available and the applications for licences submitted during the first 10 days of December 1987, licences may, for certain

products, be issued for the tonnages applied for and shall not be issued for the tonnages applied for in the case of other products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Applications for STM licences, submitted during the first 10 days of December 1987 and notified to the Commission,

- (a) shall be accepted for the tonnages applied for in the case of the following products:
  - meat of animals of the bovine species, frozen, and offal of animals of the bovine species;
- (b) shall, in the case of the following products, be accepted up to the percentage shown:
  - fresh or chilled meat of animals of the bovine species: 0,515 %;
- (c) shall, in the case of the following products, not be issued:
  - live animals of the bovine species, other than pure-bred breeding animals and animals for bull fights.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 19 December 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1987.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 55, 1. 3. 1986, p. 106.

<sup>(2)</sup> OJ No L 201, 24. 7. 1986, p. 3.

<sup>(3)</sup> OJ No L 57, 1. 3. 1986, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 202, 23. 7. 1987, p. 30.

<sup>(5)</sup> OJ No L 365, 24. 12. 1986, p. 55.

<sup>(6)</sup> OJ No L 339, 1. 12. 1987, p. 58.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3814/87

of 18 December 1987

amending Regulation (EEC) No 1678/85 as regards the agricultural conversion rates for the pigmeat sector in Greece

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1677/85 of 11 June 1985 on monetary compensatory amounts in agriculture <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1889/87 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 12 thereof,

Whereas Article 6a of Regulation (EEC) No 1677/85 lays down that the agricultural conversion rates of a Member State should, in accordance with the procedure provided for in Article 12 of that Regulation, be adjusted so as to avoid the creation of new monetary compensatory amounts ;

Whereas the movement of the market rate for the drachma during the reference period 9 to 15 December 1987 should, given the adjustment of the agricultural conversion rate determined by Council Regulation (EEC) No 1678/85 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3721/87 <sup>(4)</sup>, in the version published in Regulation (EEC) No 3395/87 <sup>(5)</sup>, entail, in accordance with Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 3153/85 <sup>(6)</sup>, an increase in the monetary compensatory amounts applicable in the pigmeat sector in Greece, effective from 21 December 1987 ; whereas in order to prevent this it is necessary to adjust the agricultural conversion rate so as to avoid the creation of these new monetary compensatory amounts ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the relevant Management Committees,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

In Annex IV to Regulation (EEC) No 1678/85, as amended by Regulation (EEC) No 3395/87, the line relating to pigmeat is hereby replaced by the following :

Products	Agricultural conversion rates			
	1 ECU = ... Dr	Applicable until	1 ECU = ... Dr	Applicable from
Pigmeat	131,480	20. 12. 1987	132,397	21. 12. 1987

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 21 December 1987.

<sup>(1)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 6.

<sup>(2)</sup> OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 11.

<sup>(4)</sup> OJ No L 349, 12. 12. 1987, p. 33.

<sup>(5)</sup> OJ No L 383, 13. 11. 1987, p. 10.

<sup>(6)</sup> OJ No L 310, 21. 11. 1985, p. 4.



This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1987.

*For the Commission*  
Frans ANDRIESEN  
*Vice-President*

---

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3815/87

of 17 December 1987

on the sale at prices fixed at a standard rate in advance of certain bone-in beef and veal held by certain intervention agencies and intended for export and amending Regulation (EEC) No 1687/76

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 467/87 <sup>(2)</sup>,

Whereas certain intervention agencies have substantial stocks of intervention bone-in meat; whereas outlets exist in certain non-member countries for the products in question, in particular after boning; whereas these products should therefore be authorized for export without further processing or after boning; whereas, in the case of boning, all meat obtained from boning should be required to be exported;

Whereas this meat should be put up for sale at prices fixed at a standard rate in advance in accordance with Commission Regulation (EEC) No 985/81 <sup>(3)</sup>;

Whereas provision must be made for a security of a sufficiently high amount to be provided in order to guarantee the exportation of this meat;

Whereas the products held by the intervention agencies and intended for export are subject to Commission Regulation (EEC) No 1687/76 <sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3497/87 <sup>(5)</sup>; whereas the Annex to the said Regulation should be extended as regards the endorsements to be entered on the control copies;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. The following approximate quantities shall be put up for sale:

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 48, 17. 2. 1987, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 99, 10. 4. 1981, p. 38.

<sup>(4)</sup> OJ No L 190, 14. 7. 1976, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 330, 21. 11. 1987, p. 30.

— 1 000 tonnes of bone-in beef held by the Italian intervention agency, and bought in before 1 November 1986,

— 1 000 tonnes of bone-in beef held by the intervention agency of the United Kingdom, and bought in before 1 November 1986.

The quality and prices are set out in Annex I hereto.

2. The sale shall be conducted in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 985/81.

3. Information concerning the quantities available and the places where the products are stored may be obtained by prospective purchasers from the address listed in Annex II hereto.

*Article 2*

1. The meat must be exported to one of the destinations for which a refund is fixed for products falling within subheading 0202 30 90 of the combined nomenclature. Exportation must be effected without further processing or after boning, according to the choice made by the trader in the purchase application.

2. In addition to the particulars referred to in Article 2 (2) of Commission Regulation (EEC) No 2173/79 <sup>(6)</sup>, the trader must state in the purchase application whether the meat will be exported without further processing or after boning.

3. In case of boning, the total quantity of the product specified in the contract must be boned in the same Member State.

*Article 3*

1. The security provided for in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 985/81 shall be 10 ECU per 100 kilograms.

2. The security provided for at Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 985/81 shall be 130 ECU per 100 kilograms.

In cases where Article 13 (3) of Regulation (EEC) No 1687/76 is applied, the contract of sale may be concluded only after the intervention body holding the products has received the certificate referred to in the said paragraph.

<sup>(6)</sup> OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.

*Article 4*

1. In case of boning, the total quantity of meat obtained from boning must be exported.

However, the following may be marketed in the Community: bones, large tendons, cartilages, pieces of fat and other scraps left over from boning.

The quantity of meat exported must be at least 68 % of the gross weight of the meat on removal from intervention stocks.

2. The security referred to in Article 3 (2) shall be released only when the proof referred to in Article 12 of Regulation (EEC) No 1687/76 has been furnished for all meat obtained from boning.

In addition, Article 13 (4) of the said Regulation shall apply.

*Article 5*

1. The bags, cartons or other packaging material in which the boned cuts are placed shall be officially sealed by the competent authorities and bear particulars enabling the boned meat to be identified, in particular the net weight, the type and the number of the cuts and a serial number.

2. Where the boned cuts are made subject to the arrangement referred to in Article 5 of Council Regulation (EEC) No 565/80<sup>(1)</sup>, the operations referred to in Article 4 (5) points (2), (3) and (4) of Commission Regulation (EEC) No 798/80<sup>(2)</sup> shall not be authorized.

*Article 6*

1. As regards the meat in respect of which the purchase application includes an endorsement to the effect that it will be boned before being exported, the removal order referred to in Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 1687/76 and the documents referred to in Article 12 (a) of the said Regulation shall include one of the following endorsements:

- Para deshuesar y exportar posteriormente — Reglamento (CEE) n° 3815/87
- Til udbening og senere udførsel — forordning (EØF) nr. 3815/87
- Zum Entbeinen und zur späteren Ausfuhr bestimmt — Verordnung (EWG) Nr. 3815/87
- Προορίζεται για αφαίρεση κοκάλων και για μεταγενέστερη εξαγωγή — Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3815/87
- For boning and subsequent export — Regulation (EEC) No 3815/87
- Destinées au désossage et à l'exportation ultérieure — règlement (CEE) n° 3815/87

- Destinate al disossamento e successivamente all'esportazione — regolamento (CEE) n. 3815/87
- Bestemd voor uitvoer na uitbening — Verordening (EEG) nr. 3815/87
- Destinada à desossagem e à ulterior exportação — Regulamento (CEE) n° 3815/87.

2. As regards the meat in respect of which the purchase application includes an endorsement to the effect that it will be exported without further processing, the removal order referred to in Article 6 of Regulation (EEC) No 1687/76 shall include one of the following endorsements:

- Para exportar en el estado en que se encuentra — Reglamento (CEE) n° 3815/87
- Til udførsel i uændret stand — forordning (EØF) nr. 3815/87
- Zur Ausfuhr in unverändertem Zustand bestimmt — Verordnung (EWG) Nr. 3815/87
- Προορίζεται για εξαγωγή ως έχει — Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3815/87
- For export without processing — Regulation (EEC) No 3815/87
- Destinées à l'exportation en l'état — règlement (CEE) n° 3815/87
- Destinate all'esportazione tal quale — regolamento (CEE) n. 3815/87
- Bestemd voor uitvoer in ongewijzigde staat — Verordening (EEG) nr. 3815/87
- Destinada à exportação tal qual — Regulamento (CEE) n° 3815/87.

*Article 7*

Regulation (EEC) No 1687/76 is hereby amended as follows:

The following point 46 and the footnote relating thereto are added to Part II of the Annex entitled 'Products subject to a use and/or destination other than that mentioned under I':

'46. Commission Regulation (EEC) No 3815/87 of 17 December 1987 on the sale at prices fixed at a standard rate in advance of certain bone-in beef and veal held by certain intervention agencies and intended for export<sup>(46)</sup>:

(a) On the dispatch of bone-in meat for boning:

— Section 104:

- Para deshuesar y exportar posteriormente — Reglamento (CEE) n° 3815/87
- Til udbening og senere udførsel — forordning (EØF) nr. 3815/87
- Zum Entbeinen und zur späteren Ausfuhr bestimmt — Verordnung (EWG) Nr. 3815/87
- Προορίζεται για αφαίρεση κοκάλων και για μεταγενέστερη εξαγωγή — Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3815/87
- For boning and subsequent export — Regulation (EEC) No 3815/87

<sup>(1)</sup> OJ No L 62, 7. 3. 1980, p. 5.

<sup>(2)</sup> OJ No L 87, 1. 4. 1980, p. 42.

- Destinée au désossage et à l'exportation ultérieure — règlement (CEE) n° 3815/87
- Destinate al disossamento e successivamente all'esportazione — regolamento (CEE) n. 3815/87
- Bestemd voor uitvoer na uitbening — Verordening (EEG) nr. 3815/87
- Destinada à desossagem e à ulterior exportação — Regulamento (CEE) n° 3815/87,
- Section 106 :
  - The date on which the contract of sale was concluded,
  - The weight of the meat on removal from intervention stocks.
- (b) On the export of the boned cuts :
  - Section 104 :
    - Para exportar — Reglamento (CEE) n° 3815/87
    - Til udførsel — forordning (EØF) nr. 3815/87
    - Zur Ausfuhr bestimmt — Verordnung (EWG) Nr. 3815/87
    - Προορίζεται για εξαγωγή — Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3815/87
  - For export — Regulation (EEC) No 3815/87
  - Destinée à l'exportation — règlement (CEE) n° 3815/87
  - Destinate all'esportazione — regolamento (CEE) n. 3815/87
  - Bestemd voor uitvoer — Verordening (EEG) nr. 3815/87
  - Destinada à exportação — Regulamento (CEE) n° 3815/87,
  - Section 106 :
    - The date on which the contract of sale was concluded.
    - The weight of the meat on removal from intervention stocks.

<sup>(46)</sup> OJ No L 357, 19. 12. 1987, p. 24.

#### Article 8

This Regulation shall enter into force on 4 January 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 December 1987.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I  
— ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Precio de venta expresado en ECUS por 100 kg <sup>(1)</sup>  
 Salgspris i ECU pr. 100 kg af produkterne <sup>(1)</sup>  
 Verkaufspreise in ECU je 100 kg des Erzeugnisses <sup>(1)</sup>  
 Τιμή πώλησεως σε ECU ανά 100 χγρ προϊόντων <sup>(1)</sup>  
 Selling price in ECU per 100 kg of product <sup>(1)</sup>  
 Prix de vente en Écus par 100 kilogrammes de produits <sup>(1)</sup>  
 Prezzi di vendita in ECU per 100 kg di prodotti <sup>(1)</sup>  
 Verkoopprijzen in Ecu per 100 kg produkt <sup>(1)</sup>  
 Preço de venda expresso em ECUs por 100 kg <sup>(1)</sup>

## ITALIA

- *Quarti posteriori, taglio a 8 costole, detto pistola, provenienti dai:*  
 Vitelloni 1 / Vitelloni 2 / Categoria A, classi U, R e O 205,00
- *Quarti posteriori, taglio a 5 costole, detto pistola, provenienti dai:*  
 Vitelloni 1 / Vitelloni 2 / Categoria A, classi U, R e O 205,00

## UNITED KINGDOM

- *Hindquarters, straight cuts at third rib, from:*  
 Steers M / Steers H / Category C, classes U and R 205,00
- *Hindquarters, pistola cut at eighth rib, from:*  
 Steers M / Steers H / Category C, classes U and R 205,00

<sup>(1)</sup> En caso de que los productos estén almacenados fuera del Estado miembro al que pertenezca el organismo de intervención poseedor, estos precios se ajustarán con arreglo a lo dispuesto en el Reglamento (CEE) n° 1805/77.

<sup>(1)</sup> Såfremt produkterne er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor det interventionsorgan, der ligger inde med produkterne, er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.

<sup>(1)</sup> Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.

<sup>(1)</sup> Στην περίπτωση που τα προϊόντα αποθεματοποιούνται εκτός του κράτους μέλους στο οποίο υπάγεται ο οργανισμός παρεμβάσεως που τα κατέχει, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.

<sup>(1)</sup> Where the products are stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with Regulation (EEC) No 1805/77.

<sup>(1)</sup> Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.

<sup>(1)</sup> Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo d'intervento detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.

<sup>(1)</sup> Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.

<sup>(1)</sup> No caso de os produtos estarem armazenados fora do Estado-membro de que depende o organismo de intervenção detentor, estes preços serão ajustados conforme o disposto no Regulamento (CEE) n° 1805/77.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II —  
ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —  
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως —  
Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention —  
Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços  
dos organismos de intervenção**

ITALIA : Azienda di stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)  
Roma, via Palestro 81  
Tel. 49 57 283 — 49 59 261  
Telex 61 30 03

UNITED KINGDOM : Intervention Board for Agricultural Produce  
Fountain House  
2 Queens Walk  
Reading RG1 7QW  
Berks.  
Tel. (0734) 58 36 26  
Telex 848 302

---

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3816/87**  
of 18 December 1987

**on the sale by the procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for export amending Regulation (EEC) No 1687/76 and repealing Regulation (EEC) No 2230/87**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 467/87<sup>(2)</sup>, and in particular Article 7 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2539/84 of 5 September 1984 laying down detailed rules for certain sales of frozen beef held by the intervention agencies<sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 1809/87<sup>(4)</sup>, has provided for the possibility of applying a two-stage procedure when selling beef from intervention stocks;

Whereas certain intervention agencies hold substantial stocks of bone-in intervention meat; whereas an extension of the period of storage for the meat bought in should be avoided on account of the ensuing high costs; whereas outlets exist in certain third countries for the products in question; whereas it is appropriate therefore to offer this meat for sale in accordance with Regulation (EEC) No 2539/84;

Whereas forequarters and hindquarters from intervention stocks may in certain cases have been handled a number of times; whereas in order to help with the presentation and marketing of such meat its repackaging should be authorized, subject to the observance of precise conditions;

Whereas it is necessary to lay down a time limit for export of the said meat; whereas this time should be fixed in taking into account Article (5) (b) of Commission Regulation (EEC) No 2377/80 of 4 September 1980 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences in the beef and veal sector<sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3434/87<sup>(6)</sup>;

Whereas the export of meat sold under this Regulation must be guaranteed by the lodging of a security, the amount of which may differ from that provided for in Article 15 of Commission Regulation (EEC) No

2173/79<sup>(7)</sup>; whereas such security shall be released when proof, as required by Article 13 (4) of Commission Regulation (EEC) No 1687/76<sup>(8)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3815/87<sup>(9)</sup>, has been furnished within the time limit laid down in Article 31 of Commission Regulation (EEC) No 2730/79<sup>(10)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1180/87<sup>(11)</sup>;

Whereas products held by intervention agencies and intended for export are subject to the provisions of Regulation (EEC) No 1687/76; whereas, however, Annex I of the said Regulation setting out the entries to be made in control copies should be expanded;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2230/87<sup>(12)</sup> should be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. Part of the stocks of bone-in intervention beef held by certain intervention agencies shall be sold.

This meat shall be for export.

Subject to the provisions of this Regulation, the sale shall take place in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2539/84.

The provisions of Commission Regulation (EEC) No 985/81<sup>(13)</sup>, shall not apply to this sale. However, the competent authorities may allow bone-in forequarters and hindquarters the packaging material of which is torn or soiled, to be placed in new packaging of the same type under their supervision before presentation for consignment at the customs office of departure.

2. The qualities and the minimum prices referred to in Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 are given in Annex I hereto.

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 48, 17. 2. 1987, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 238, 6. 9. 1984, p. 13.

<sup>(4)</sup> OJ No L 170, 30. 6. 1987, p. 23.

<sup>(5)</sup> OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

<sup>(6)</sup> OJ No L 327, 18. 11. 1987, p. 7.

<sup>(7)</sup> OJ No L 251, 5. 10. 1979, p. 12.

<sup>(8)</sup> OJ No L 190, 14. 7. 1976, p. 1.

<sup>(9)</sup> See page 24 of this Official Journal.

<sup>(10)</sup> OJ No L 317, 12. 12. 1979, p. 1.

<sup>(11)</sup> OJ No L 113, 30. 4. 1987, p. 27.

<sup>(12)</sup> OJ No L 206, 28. 7. 1987, p. 9.

<sup>(13)</sup> OJ No L 99, 10. 4. 1981, p. 38.

3. Only those tenders shall be taken into consideration which reach the intervention agencies concerned not later than 12 noon on 22 December 1987.

4. Particulars of the qualities and the places where the products are stored may be obtained by interested parties at the addresses given in Annex. II.

#### *Article 2*

The products referred to in Article 1 must be exported within five months from the date of conclusion of the contract of sale.

#### *Article 3*

1. The security provided for in Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be 10 ECU per 100 kilograms.

2. The security provided for in Article 5 (2) (a) of Regulation (EEC) No 2539/84 shall be 140 ECU per 100 kilograms.

#### *Article 4*

Regulation (EEC) No 1687/76 is hereby amended as follows:

In part I of the Annex, 'Products to be exported in the same state as that in which they were when removed from intervention stock', the following item and footnote are added:

'38. Commission Regulation (EEC) No 3816/87 of 18 December 1987 on the sale by procedure laid down in Regulation (EEC) No 2539/84 of beef held by certain intervention agencies and intended for export<sup>(38)</sup>.

<sup>(38)</sup> OJ No L 357, 19. 12. 1987, p. 29.'

#### *Article 5*

Regulation (EEC) No 2230/87 is hereby repealed.

#### *Article 6*

This Regulation shall enter into force on 22 December 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1987.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*



ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I —  
ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

- Categoría A: Canales de animales jóvenes sin castrar de menos de dos años,  
Categoría C: Canales de animales machos castrados.
- Kategori A: Slagtekroppe af unge ikkekastrede handyr på under to år,  
Kategori C: Slagtekroppe af kastrede handyr.
- Kategorie A: Schlachtkörper von jungen männlichen nicht kastrierten Tieren von weniger als 2 Jahren,  
Kategorie C: Schlachtkörper von männlichen kastrierten Tieren.
- Κατηγορία Α: Σφάγια νεαρών μη ευνουχισμένων αρρένων ζώων κάτω των 2 ετών,  
Κατηγορία C: Σφάγια ευνουχισμένων αρρένων ζώων.
- Category A: Carcasses of uncastrated young male animals of less than two years of age,  
Category C: Carcasses of castrated male animals.
- Catégorie A: Carcasses de jeunes animaux mâles non castrés de moins de 2 ans,  
Catégorie C: Carcasses d'animaux mâles castrés.
- Categoria A: Carcasse di giovani animali maschi non castrati di età inferiore a 2 anni,  
Categoria C: Carcasse di animali maschi castrati.
- Categorie A: Geslachte niet-gecastreerde jonge mannelijke dieren van minder dan 2 jaar oud,  
Categorie C: Geslachte gecastreerde mannelijke dieren.
- Categoria A: Carcaças de jovens animais machos não castrados de menos de dois anos,  
Categoria C: Carcaças de animais machos castrados.

Precio mínimo expresado en ECU por 100 kg <sup>(1)</sup> — Mindestpreise in ECU/100 kg <sup>(1)</sup> — Mindestpreise,  
ausgedrückt in ECU/100 kg <sup>(1)</sup> — Ελάχιστες τιμές πώλησεως εκφραζόμενες σε ECU ανά 100 kg <sup>(1)</sup> —  
Minimum prices expressed in ECU per 100 kg <sup>(1)</sup> — Prix minimaux exprimés en Écus par 100 kg <sup>(1)</sup> —  
Prezzi minimi espressi in ECU per 100 kg <sup>(1)</sup> — Minimumprijzen uitgedrukt in Ecu per 100 kg <sup>(1)</sup> —  
Preço mínimo expresso em ECUs por 100 kg <sup>(1)</sup>

BELGIQUE/BELGIË

- Quartiers avant, découpe droite à 8 côtes, provenant des:  
— Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben, afkomstig van:  
Taureaux 55 % / Stieren 55 % / Bœufs 55 % / Ossen 55 % / Catégorie A, classes U, R  
et O / Kategorie A, klassen U, R en O / Catégorie C, classes R et O / Kategorie C,  
klassen R en O 130,00
- Quartiers arrière, découpe droite à 5 côtes, provenant des:  
— Achtervoeten, recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van:  
Taureaux 55 % / Stieren 55 % / Bœufs 55 % / Ossen 55 % / Catégorie A, classes U, R  
et O / Kategorie A, klassen U, R en O / Catégorie C, classes R et O / Kategorie C,  
klassen R en O 215,00
- Quartiers arrière, découpe à 8 côtes, dite « pistola », provenant des:  
— Achtervoeten, afgesneden op 8 ribben (pistola), afkomstig van:  
Taureaux 55 % / Stieren 55 % / Bœufs 55 % / Ossen 55 % / Catégorie A, classes U, R  
et O / Kategorie A, klassen U, R en O / Catégorie C, classes R et O / Kategorie C,  
klassen R en O 215,00

<sup>(1)</sup> En caso de que los productos estén almacenados fuera del Estado miembro al que pertenezca el organismo de intervención poseedor, estos precios se ajustarán con arreglo a lo dispuesto en el Reglamento (CEE) n° 1805/77.

<sup>(1)</sup> Såfremt produkterne er oplagrede uden for den medlemsstat, hvor det interventionsorgan, der ligger inde med produkterne, er hjemmehørende, tilpasses disse priser i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1805/77.

<sup>(1)</sup> Falls die Lagerung der Erzeugnisse außerhalb des für die betreffende Interventionsstelle zuständigen Mitgliedstaats erfolgt, werden diese Preise gemäß den Vorschriften der Verordnung (EWG) Nr. 1805/77 angepaßt.

<sup>(1)</sup> Στην περίπτωση που τα προϊόντα αποθεματοποιούνται εκτός του κράτους μέλους στο οποίο υπάρχει ο οργανισμός παρεμβάσεως που τα κατέχει, οι τιμές αυτές προσαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1805/77.

<sup>(1)</sup> Where the products are stored outside the Member State where the intervention agency responsible for them is situated, these prices shall be adjusted in accordance with Regulation (EEC) No 1805/77.

<sup>(1)</sup> Au cas où les produits sont stockés en dehors de l'État membre dont relève l'organisme d'intervention détenteur, ces prix sont ajustés conformément aux dispositions du règlement (CEE) n° 1805/77.

<sup>(1)</sup> Qualora i prodotti siano immagazzinati fuori dello Stato membro da cui dipende l'organismo d'intervento detentore, detti prezzi vengono ritoccati in conformità del disposto del regolamento (CEE) n. 1805/77.

<sup>(1)</sup> Ingeval de produkten zijn opgeslagen buiten de Lid-Staat waaronder het interventiebureau dat deze produkten onder zich heeft ressorteert, worden deze prijzen aangepast overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1805/77.

<sup>(1)</sup> No caso de os produtos estarem armazenados fora do Estado-membro de que depende o organismo de intervenção detentor, estes preços serão ajustados conforme o disposto no Regulamento (CEE) n° 1805/77.

## DANMARK

- *Forfjerdinger, udskåret med 5 ribben, idet slag og bryst bliver siddende på forfjerdinger, af:*  
Stude 1 / Tyre P / Ungtyre 1 / Kategori A, klasse R og O / Kategori C, klasse R og O 130,00
- *Bagfjerdinger, udskåret med 8 ribben, såkaldte »pistoler«, af:*  
Stude 1 / Tyre P / Ungtyre 1 / Kategori A, klasse R og O / Kategori C, klasse R og O 215,00
- *Forfjerdinger, lige udskåret med 8 ribben, af:*  
Kategori A, klasse R og O, Kategori C, klasse R og O 130,00
- *Bagfjerdinger, lige udskåret med 5 ribben af:*  
Stude 1 / Tyre P / Ungtyre 1 / Kategori A, klasse R og O / Kategori C, klasse R og O 215,00

## BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

- *Vorderviertel, auf 8 Rippen geschnitten, stammend von:*  
Bullen A / Ochsen A / Kategorie A, Klassen U und R / Kategorie C, Klassen U und R 130,00
- *Hinterviertel, auf 5 Rippen geschnitten, stammend von:*  
Bullen A / Kategorie A, Klassen U und R / Kategorie C, Klassen U und R 215,00
- *Vorderviertel, auf 5 Rippen geschnitten, mit Dünnung am Vorderviertel eingeschlossen, stammend von:*  
Bullen A / Ochsen A / Kategorie A, Klassen U und R / Kategorie C, Klassen U und R 130,00
- *Hinterviertel, auf 8 Rippen geschnitten (Pistola), ohne Dünnung, stammend von:*  
Bullen A / Ochsen A / Kategorie A, Klassen U und R / Kategorie C, Klassen U und R 215,00

## ESPAÑA

- *Cuartos traseros, corte recto a 6 costillas* 200,00
- *Cuartos delanteros, corte recto a 7 costillas* 115,00
- *Cuartos traseros, corte recto a 5 costillas, provenientes de:*  
Categoría A, clases U, R y O 215,00
- *Cuartos traseros, corte « pistola » a 8 costillas, provenientes de:*  
Categoría A, clases U, R y O 215,00
- *Cuartos delanteros, corte recto a 8 costillas, provenientes de:*  
Categoría A, clases U, R y O 130,00
- *Cuartos delanteros, corte recto a 5 costillas, incluida la falda, provenientes de:*  
Categoría A, clases U, R y O 130,00

## FRANCE

- *Quartiers avant, découpe à 5 côtes, caparaçons faisant partie du quartier avant, provenant des:*  
Catégorie A, classes U, R et O / Catégorie C, classes U, R et O 130,00
- *Quartiers arrière, découpe à 8 côtes, dite « pistola », provenant des:*  
Catégorie A, classes U, R et O / Catégorie C, classes U, R et O 215,00
- *Quartiers avant, découpe droite à 10 côtes, provenant des:*  
Catégorie A, classes U, R et O 130,00
- *Quartiers arrière, découpe à 3 côtes, provenant des:*  
Catégorie A, classes U, R et O / Catégorie C, classes U, R et O 215,00

## IRELAND

- *Forequarters, straight cut at 10th rib, from:*  
Steers 1 / Steers 2 / Category C, classes U, R and O 130,00
- *Hindquarters, straight cut at third rib, from:*  
Steers 1 / Steers 2 / Category C, classes U, R and O 215,00
- *Forequarters, cut at fifth rib, with thin flank included in the forequarter, from:*  
Steers 1 / Steers 2 / Category C, classes U, R and O 130,00
- *Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from:*  
Steers 1 / Steers 2 / Category C, classes U, R and O 215,00

## ITALIA

- *Quarti anteriori, taglio a 5 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti dai:*  
Vitelloni 1 / Vitelloni 2 / Categoria A, classi U, R e O 130,00
- *Quarti posteriori, taglio a 8 costole, detto pistola, provenienti dai:*  
Vitelloni 1 / Vitelloni 2 / Categoria A, classi U, R e O 215,00
- *Quarti anteriori, taglio a 8 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti dai:*  
Vitelloni 1 / Vitelloni 2 / Categoria A, classi U, R e O 130,00
- *Quarti posteriori, taglio a 5 costole, detto pistola, provenienti dai:*  
Vitelloni 1 / Vitelloni 2 / Categoria A, classi U, R e O 215,00

## NEDERLAND

- *Voorvoeten, afgesneden op 5 ribben, waarbij de flank, de platte ribben en de naborst aan de voorvoet vastzitten, afkomstig van:*  
Stieren, 1<sup>e</sup> kwaliteit / Categorie A, klasse R 130,00
- *Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben, afkomstig van:*  
Stieren, 1<sup>e</sup> kwaliteit / Categorie A, klasse R 130,00
- *Achtersvoeten, recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van:*  
Stieren, 1<sup>e</sup> kwaliteit / Categorie A, klasse R 215,00

## UNITED KINGDOM

## A. Great Britain

- *Forequarters, straight cut at 10th rib, from:*  
Steers M / Steers H / Category C, classes U and R 115,00
- *Hindquarters, straight cut at third rib, from:*  
Steers M / Steers H / Category C, classes U and R 215,00
- *Forequarters, cut at fifth rib, with thin flank included in the forequarter, from:*  
Steers M / Steers H / Category C, classes U and R 115,00
- *Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from:*  
Steers M / Steers H / Category C, classes U and R 215,00

## B. Northern Ireland

- *Forequarters, straight cut at 10th rib, from:*  
Steers L/M / Steers L/H / Steers T / Category C, classes U, R and O 115,00
- *Hindquarters, straight cut at third rib, from:*  
Steers L/M / Steers L/H / Steers T / Category C, classes U, R and O 215,00
- *Forequarters, cut at fifth rib, with thin flank included in the forequarter, from:*  
Steers L/M / Steers L/H / Steers T / Category C, classes U, R and O 115,00
- *Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from:*  
Steers L/M / Steers L/H / Steers T / Category C, classes U, R and O 215,00

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II —  
ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —  
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως —  
Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention —  
Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços  
dos organismos de intervenção**

- BELGIQUE/BELGIË:** Office belge de l'économie et de l'agriculture  
rue de Trèves 82,  
1040 Bruxelles,  
Tél. 02/230 17 40, télex 240 76 OBEA BRU B
- Belgische Dienst voor Bedrijfs-  
leven en Landbouw  
Trierstraat 82,  
1040 Brussel
- DANMARK:** Direktoratet for markedsordningerne  
EF-Direktoratet  
Frederiksborggade 18  
DK-1360 København K  
Tlf. (01) 92 70 00, telex 151 37 DK
- BUNDESREPUBLIK  
DEUTSCHLAND:** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)  
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)  
Postfach 180 107 — Adickesallee 40  
D-6000 Frankfurt am Main 18  
Tel. (06 9) 1 56 40 App. 772/773, Telex: 04 11 56
- ESPAÑA:** Servicio nacional de productos agrarios (SENPA)  
c/o Beneficencia 8  
28003 Madrid  
Tel. 222 29 61  
Télex 23427 SENPA E
- FRANCE:** OFIVAL  
Tour Montparnasse  
33, avenue du Maine  
75755 Paris Cedex 15  
Tél. 45 38 84 00, télex 26 06 43
- IRELAND:** Department of Agriculture  
Agriculture House  
Kildare Street  
Dublin 2  
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78  
Telex 4280 and 5118
- ITALIA:** Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)  
Roma, via Palestro 81  
Tel. 49 57 283 — 49 59 261  
Telex 61 30 03
- NEDERLAND:** Voedselvoorzienings in- en verkoopbureau  
Ministerie van Landbouw en Visserij  
Postbus 960  
6430 AZ Hoensbroek  
Tel. (045) 22 20 20  
Telex: 56 396
- UNITED KINGDOM:** Intervention Board for Agricultural Produce  
Fountain House  
2 Queens Walk  
Reading RG1 7QW  
Berks.  
Tel. (0734) 58 36 26  
Telex 848 302

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3817/87

of 18 December 1987

opening an invitation to tender for the sale for export of baled tobacco held by the Greek intervention agency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 727/70 of 21 April 1970 on the common organization of the market in raw tobacco <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1974/87 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 7 (4) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3389/73 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3263/85 <sup>(4)</sup>, lays down the procedure and conditions for the sale of tobacco held by intervention agencies;

Whereas, on account of the problems caused by the storage of baled tobacco, and in particular the costs of storage, an invitation to tender should be opened for the sale of the tobacco in lots; whereas this tobacco should be intended for export, without refund;

Whereas payment for all these lots is made before the tobacco is removed; whereas it should be provided that, at the request of the successful tenderer, the security should be released progressively as the quantities of tobacco are exported;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Tobacco,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Two lots of baled raw tobacco from the 1985 harvest, held by the Greek intervention agency, with a total weight of 1 952 162 kilograms divided by varieties as shown in the Annex hereto, shall be sold for export.

*Article 2*

The sale shall take place in accordance with the tendering procedure provided for in Regulation (EEC) No 3389/73.

<sup>(1)</sup> OJ No L 94, 28. 4. 1970, p. 1.  
<sup>(2)</sup> OJ No L 184, 2. 7. 1987, p. 30.  
<sup>(3)</sup> OJ No L 345, 15. 12. 1973, p. 47.  
<sup>(4)</sup> OJ No L 311, 22. 11. 1985, p. 22.

*Article 3*

The deadline for the submission of tenders at the headquarters of the Commission of the European Communities shall be at 3 p.m. local time, on 9 February 1988.

*Article 4*

The closing date referred to in Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 3389/73 for removal of the tobacco by the successful tenderer shall be:

- (a) at the end of the fourth month following the date of publication of the result of the tendering procedure in the *Official Journal of the European Communities*, in respect of at least one-third of the lots;
- (b) at the end of the sixth month following the said date for the remaining tobacco.

*Article 5*

1. The security specified in Article 5 of Regulation (EEC) No 3389/73 must be lodged with and by the Ypiresia Diachirisis Agoron Georgikon Proionton (YDAGEP), Acharnon 5, GR-Athens 108.

2. The Commission shall inform the relevant intervention agency forthwith of the result of the sale by tender. The agency shall immediately release the securities of tenderers whose tenders were inadmissible or who were unsuccessful.

Save as otherwise provided in the second subparagraph of Article 7 of Regulation (EEC) No 3389/73, the securities of the successful tenderer or tenderers shall be released once the conditions laid down in Article 7 (c) of that Regulation have been fulfilled.

3. On application by the person concerned, the security shall be released by instalments in proportion to the quantities of tobacco in respect of which the proof referred to in Article 7 (c) of the said Regulation has been furnished.

*Article 6*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1987.

*For the Commission*  
Frans ANDRIESEN  
*Vice-President*

ANNEX

Lot No	Variety	Harvest	Weight (kilograms)
1	Katerini	1985	1 099 678
2	K.K. non classic	1985	852 484
Total			1 952 162

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3818/87**  
**of 18 December 1987**  
**concerning the stopping of fishing for plaice by vessels flying the flag of Belgium**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2241/87 of 23 July 1987 establishing certain control measures for fishing activities <sup>(1)</sup>, and in particular Article 11 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 4034/86 of 22 December 1986 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, total allowable catches for 1987 and certain conditions under which they may be fished <sup>(2)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3545/87 <sup>(3)</sup>, provides for plaice quotas for 1987;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of plaice in the waters of ICES division VII d and e by vessels flying the flag of Belgium or registered in Belgium have reached the quota allocated for 1987; whereas Belgium has prohibited fishing for this

stock as from 12 December 1987; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Catches of plaice in the waters of ICES division VII d and e by vessels flying the flag of Belgium or registered in Belgium are deemed to have exhausted the quota allocated to Belgium for 1987.

Fishing for plaice in the waters of ICES division VII d and e by vessels flying the flag of Belgium or registered in Belgium is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 12 December 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1987.

*For the Commission*

António CARDOSO E CUNHA

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 376, 31. 12. 1986, p. 39.

<sup>(3)</sup> OJ No L 337, 27. 11. 1987, p. 7.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3819/87

of 18 December 1987

## concerning the stopping of fishing for sole and cod by vessels flying the flag of Belgium

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2241/87 of 23 July 1987 establishing certain control measures for fishing activities<sup>(1)</sup>, and in particular Article 11 (3) thereof,Whereas Council Regulation (EEC) No 4034/86 of 22 December 1986 fixing, for certain fish stocks and groups of fish stocks, total allowable catches for 1987 and certain conditions under which they may be fished<sup>(2)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 354/87<sup>(3)</sup>, provides for sole and cod quotas for 1987;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of sole in the waters of ICES divisions II and IV and of cod in the waters of ICES divisions II a (EC zone) and IV by vessels flying the flag of Belgium or registered in Belgium have reached the quotas allocated for 1987; whereas Belgium has prohibited

fishing for these stocks as from 16 December 1987; whereas it is therefore necessary to abide by that date,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Catches of sole in the waters of ICES divisions II and IV and of cod in the waters of ICES divisions II a (EC zone) and IV by vessels flying the flag of Belgium or registered in Belgium are deemed to have exhausted the quotas allocated to Belgium for 1987.

Fishing for sole in the waters of ICES divisions II and IV and of cod in the waters of ICES divisions II a (EC zone) and IV by vessels flying the flag of Belgium or registered in Belgium is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stocks captured by the abovementioned vessels after the date of application of this Regulation.

*Article 2*This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 16 December 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1987.

*For the Commission*

António CARDOSO E CUNHA

*Member of the Commission*<sup>(1)</sup> OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1.<sup>(2)</sup> OJ No L 376, 31. 12. 1986, p. 39.<sup>(3)</sup> OJ No L 337, 27. 11. 1987, p. 7.



## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3820/87

of 18 December 1987

amending Regulations (EEC) No 1448/87, (EEC) No 2150/87 and (EEC) No 2358/87 opening, allocating and providing for the administration of Community tariff quotas for certain products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2658/87 of 23 July 1987 on the tariff and statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff<sup>(1)</sup>, and in particular Article 15 thereof,

Whereas Council Regulations (EEC) No 1448/87<sup>(2)</sup>, (EEC) No 2150/87<sup>(3)</sup> and (EEC) No 2358/87<sup>(4)</sup> opened Community tariff quotas at zero duty for various textile and fisheries products for periods extending beyond 31 December 1987 in accordance with multilateral or bilateral Agreements concluded by the Community;

Whereas Regulation (EEC) No 2658/87 has established, with effect from 1 January 1988, the new nomenclature for goods, known as the combined nomenclature, which meets the requirements of both the Common Customs Tariff and the External Trade Statistics of the Community and which replaces the present nomenclature; whereas the validity of Regulations (EEC) No 1448/87, (EEC) No 2150/87 and (EEC) No 2358/87 which refer to the nomenclature of the Common Customs Tariff is extended beyond 1 January 1988;

Whereas, in consequence, these Regulations should be adjusted according to the combined nomenclature;

Whereas such adjustment is purely technical without involving any change in the substance,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The table appearing in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1448/87 is replaced by the following table:

Serial No	CN code	Description	Volume of tariff quota (tonnes)	Rate of duty (%)
09.0005	0302 40 90 0303 50 90 ex 0304 10 99 0304 90 25	Herring, whole, headless or in pieces, fresh, chilled or frozen	34 000	0'

*Article 2*

The table appearing in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2150/87 is replaced by the following table:

<sup>(1)</sup> OJ No L 256, 7. 9. 1987, p. 1.  
<sup>(2)</sup> OJ No L 138, 28. 5. 1987, p. 1.  
<sup>(3)</sup> OJ No L 202, 23. 7. 1987, p. 1.  
<sup>(4)</sup> OJ No L 215, 5. 8. 1987, p. 1.

Serial No	CN code	Description	Volume of tariff quota
09.2001		Goods resulting from processing work as provided for in the arrangement with Switzerland on processing traffic in textiles as follows :	
		(a) processing work on woven fabrics falling within Chapters 50 to 55 or sub-heading 5809 00 00 of the combined nomenclature	
		(b) twisting or throwing, cabling and texturizing (whether or not combined with other processing work) of yarns falling within Chapters 50 to 55 or subheading 5605 00 00 of the combined nomenclature	
		(c) processing work on products falling within the following headings or sub-headings of the combined nomenclature :	
	5801	Woven pile fabrics and chenille fabrics, other than fabrics of heading No 5802 or 5806 :	
	5801 10 00	- Of wool or fine animal hair	
		- Of cotton :	
	5801 22 00	- - Cut corduroy	
	5801 23 00	- - Other weft pile fabrics	
	5801 24 00	- - Warp pile fabrics, épinglé (uncut)	
	5801 25 00	- - Warp pile fabrics, cut	
	5801 26 00	- - Chenille fabrics	
		- Of man-made fibres :	
	5801 32 00	- - Cut corduroy	
	5801 33 00	- - Other weft pile fabrics	
	5801 34 00	- - Warp pile fabrics, épinglé (uncut)	
	5801 35 00	- - Warp pile fabrics, cut	
	5801 36 00	- - Chenille fabrics	
	5801 90	- Of other textile materials :	
	5801 90 10	- - Of flax	
	5801 90 90	- - Other	
	5802	Terry towelling and similar woven terry fabrics, other than narrow fabrics of heading No 5806 ; tufted textile fabrics, other than products of heading No 5703 :	
		- Terry towelling and similar woven terry fabrics, of cotton :	
	5802 11 00	- - Unbleached	
	5802 19 00	- - Other	
	5802 20 00	- Terry towelling and similar woven terry fabrics, of other textile materials	
	5802 30 00	- Tufted textile fabrics	
	5806	Narrow woven fabrics, other than goods of heading No 5807 ; narrow fabrics consisting of warp without weft assembled by means of an adhesive (bolducs)	
	5606 00	Gimped yarn, and strip and the like of heading No 5404 or 5405, gimped (other than those of heading No 5605 and gimped horsehair yarn) ; chenille yarn (including flock chenille yarn) ; loop wale-yarn :	
		- Other :	
	5606 00 91	- - Gimped yarn	
	5606 00 99	- - Other	
	5808	Braids in the piece ; ornamental trimmings in the piece, without embroidery, other than knitted or crocheted ; tassels, pompons and similar articles :	
	5808 10 00	- Braids, in the piece	
	5808 90 00	- Other	
	5804	Tulles and other net fabrics, not including woven, knitted or crocheted fabrics ; lace in the piece, in strips or in motifs	
	6001	Pile fabrics, including 'long pile' fabrics and terry fabrics, knitted or crocheted	
	6002	Other knitted or crocheted fabrics	

1 870 000 ECU  
of value added'

*Article 3*

The table appearing in Article 1 (1) Regulation (EEC) No 2358/87 is replaced by the following table :

Serial No	CN code	Description	Volume of tariff quota (tonnes)	Rate of duty (%)
09.0616	0302 40 90	Herrings ( <i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i> ), excluding livers and roes, originating in Sweden	20 000	0 (a)

(a) However, when these products are imported into Portugal the duty applicable shall be 9,4 % within the limit of the quota shares for which this Member State is eligible.

*Article 4*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1987.

*For the Commission*

COCKFIELD

*Vice-President*

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3821/87

of 18 December 1987

amending Regulation (EEC) No 1623/87 opening, allocating and providing for the administration of a Community tariff quota for certain eels falling within subheading ex 03.01 A II of the Common Customs Tariff

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2658/87 of 23 July 1987 on the tariff and statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff<sup>(1)</sup>, and in particular Article 15 thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1623/87<sup>(2)</sup> opened a Community tariff quota at zero duty for 5 250 tonnes of certain eels falling within subheading ex 03.01 A II of the Common Customs Tariff for the period 1 July 1987 to 30 June 1988;

Whereas Regulation (EEC) No 2658/87 has established, with effect from 1 January 1988, the new nomenclature for goods, known as the combined nomenclature, which meets the requirements of both the Common Customs Tariff and the External Trade Statistics of the Community and which replaces the present nomenclature; whereas the validity of Regulation (EEC) No 1623/87 which refers to the nomenclature of the Common Customs Tariff is extended beyond 1 January 1988; whereas, in consequence, this Regulation should be adjusted according to the combined nomenclature; whereas such adjustment is purely technical without involving any change in the substance,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The table appearing in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1623/87 is replaced by the following table:

Serial No	CN code	Description	Volume of tariff quota (tonnes)	Rate of duty (%)
09.2701	ex 0301 92 00 ex 0302 66 00 ex 0303 76 00	Eels ( <i>Anguilla</i> spp.), fresh, chilled or frozen, intended for processing enterprises or for use in the industrial manufacture of products falling within heading No 1604 of the combined nomenclature (a)	5 250	0

(a) Monitoring of use for this special purpose shall be carried out pursuant to the relevant Community provisions.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1988.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1987.

For the Commission  
COCKFIELD  
Vice-President

<sup>(1)</sup> OJ No L 256, 7. 9. 1987, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 152, 12. 6. 1987, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3822/87  
of 18 December 1987

fixing the amounts to be levied in the beef sector on products which left the  
United Kingdom during the week 30 November to 6 December 1987

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1347/86  
of 6 May 1986 on the granting of a premium for the  
slaughter of certain adult bovine animals in the United  
Kingdom <sup>(1)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No  
467/87 <sup>(2)</sup>,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No  
1695/86 of 30 May 1986 laying down detailed rules for  
the application of the premium for the slaughter of  
certain adult bovine animals for slaughter in the United  
Kingdom <sup>(3)</sup>, and in particular Article 7 (1) thereof,

Whereas, under Article 3 of Regulation (EEC) No  
1347/86, an amount equivalent to the amount of the vari-  
able slaughter premium granted in the United Kingdom  
is levied on meat and meat preparations from animals on  
which it has been paid, when they are consigned to other  
Member States or to non-member countries;

Whereas, under Article 7 (1) of Regulation (EEC) No  
1695/86 the amounts to be charged on departure from  
the territory of the United Kingdom of the products listed

in the Annex to the said Regulation must be fixed each  
week by the Commission;

Whereas, accordingly, the amounts to be levied on  
products which left the United Kingdom during the week  
30 November to 6 December 1987 should be fixed,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Pursuant to Article 3 of amended Regulation (EEC) No  
1347/86, the amounts to be levied on the products  
referred to in Article 7 (1) of Regulation (EEC) No  
1695/86 which left the territory of the United Kingdom  
during the week 30 November to 6 December 1987 shall  
be those set out in the Annex.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day of its  
publication in the *Official Journal of the European  
Communities*.

It shall apply with effect from 30 November 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 18 December 1987.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 119, 8. 5. 1986, p. 40.

<sup>(2)</sup> OJ No L 48, 17. 2. 1987, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 146, 31. 5. 1986, p. 56.

## ANNEX

Amounts to be levied on products which left the territory of the United Kingdom during the week 30 November to 6 December 1987

(ECU/100 kg net weight)

CCT heading No	Description	Amount
ex 02.01 A II a) and ex 02.01 A II b)	Meat of adult bovine animals, fresh, chilled or frozen : 1. Carcasses, half-carcasses or 'compensated' quarters 2. Separated or unseparated forequarters 3. Separated or unseparated hindquarters 4. Other : aa) Unboned (bone-in) bb) Boned or boneless	26,26474 21,01179 31,51769  21,01179 35,98269
ex 02.06 C I a)	Meat salted, in brine, dried or smoked, of adult bovine animals : 1. Unboned (bone-in) 2. Boned or boneless	21,01179 29,94180
ex 16.02 B III b) 1	Other prepared or preserved meat or meat offal, containing meat or offal of adult bovine animals : aa) Uncooked ; mixtures of cooked meat or offal and uncooked meat or offal : 11. Containing 80 % or more by weight of beef meat excluding offals and fat 22. Other	29,94180 21,01179

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3823/87

of 18 December 1987

introducing a new countervailing charge on fresh lemons originating in Spain, except the Canary Islands, and repealing Regulation (EEC) No 3745/87

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2275/87<sup>(2)</sup>, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Article 25 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that, if the entry price of a product imported from a third country remains at least 0,6 ECU below the reference price for two consecutive market days, a countervailing charge must be introduced in respect of the exporting country concerned, save in exceptional circumstances; whereas this charge is equal to the difference between the reference price and the arithmetic mean of the last two entry prices available for that exporting country;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1426/87 of 25 May 1987 fixing for the 1987/88 marketing year the reference prices for fresh lemons<sup>(3)</sup> fixed the reference price for products of class I at 46,95 ECU per 100 kilograms net for the period of 1 November 1987 to 30 April 1988;

Whereas the entry price for a given exporting country is equal to the lowest representative prices recorded for at least 30 % of the quantities from the exporting country concerned which are marketed on all representative markets for which prices are available less the duties and the charges indicated in Article 24 (3) of Regulation (EEC) No 1035/72; whereas the meaning of representative price is defined in Article 24 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72;

Whereas, in accordance with Article 3 (1) of Commission Regulation (EEC) No 2118/74<sup>(4)</sup>, as last amended by

Regulation (EEC) No 3811/85<sup>(5)</sup>, the prices to be taken into consideration must be recorded on the representative markets or, in certain circumstances, on other markets;

Whereas the entry price thus calculated for fresh lemons originating in Spain, except the Canary Islands, results in the fixing of a higher countervailing charge than that laid down by Commission Regulation (EEC) No 3745/87 of 14 December 1987 introducing a countervailing charge on fresh lemons originating in Spain, except the Canary Islands<sup>(6)</sup>;

Whereas, pursuant to Article 26 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72, a new countervailing charge should be fixed and Regulation (EEC) No 3745/87 should be repealed;

Whereas, if the system is to operate normally, the entry price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87<sup>(8)</sup>,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas, pursuant to Article 136 (2) of the Act of Accession of Spain and Portugal<sup>(9)</sup> the arrangements applicable to trade between, on the hand, a new Member State and, on the other, the Community as constituted at 31 December 1985, must be those which were applicable before accession.

Whereas Article 140 (1) provides for a 4 % reduction in the countervailing charges applicable under Regulation (EEC) No 1035/72 during the second year after accession,

<sup>(1)</sup> OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.  
<sup>(2)</sup> OJ No L 209, 31. 7. 1987, p. 4.  
<sup>(3)</sup> OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 13.  
<sup>(4)</sup> OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

<sup>(5)</sup> OJ No L 368, 31. 12. 1985, p. 1.  
<sup>(6)</sup> OJ No L 352, 15. 12. 1987, p. 37.  
<sup>(7)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.  
<sup>(8)</sup> OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.  
<sup>(9)</sup> OJ No L 302, 15. 11. 1985, p. 9.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

(0805 30 10) of the Common Customs Tariff) originating in Spain, except the Canary Islands.

*Article 1*

A countervailing charge of 1,19 ECU per 100 kilograms net is applied to fresh lemons (subheading ex 08.02 C

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 19 December 1987.

Commission Regulation (EEC) No 3745/87 is hereby repealed.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1987.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*



## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3824/87

of 18 December 1987

amending Regulation (EEC) No 828/87 specifying products in the beef and veal sector which are eligible for buying in

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 467/87 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 6a (6) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 828/87 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2790/87 <sup>(4)</sup>, provided for the buying-in of hindquarters of certain categories, qualities and presentations specified on the basis of the Community scale for the classification of carcasses of adult bovine animals established under Council Regulation (EEC) No 1208/81 <sup>(5)</sup>; whereas, in view of seasonal market trends, it is more appropriate to buy in forequarters; whereas the Annex to the said Regulation should therefore be replaced;

Whereas the joint presentation of the forequarter and hindquarter from the same half-carcass serves to facilitate controls carried out by the intervention agency as regards compliance with the rules governing quality and the classification of the meats presented; whereas, accordingly, provisions should be introduced enabling the intervention agencies to require that the two quarters be presented jointly;

Whereas, in order to prevent whole carcasses from being offered to intervention in two stages as a result of the changeover from buying-in of hindquarters to buying-in

of forequarters, presentation of the forequarter and hindquarter for the purpose of intervention, should be made compulsory;

Whereas the Management Committee for Beef and Veal has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Regulation (EEC) No 828/87 is hereby amended as follows:

1. Article 1 (6) is replaced by the following:

'6. At the request of the intervention agency concerned, the operator shall, together with the forequarters offered for intervention, present to the intervention agency the hindquarter which belongs to the half-carcass in question. However, forequarter bought in during the week from 21 until 25 December 1987 must be presented together with the corresponding hindquarter, the latter being excluded from intervention purchases.'

2. The Annex is replaced by the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 21 December 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1987.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 48, 17. 2. 1987, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 8.

<sup>(4)</sup> OJ No L 268, 19. 9. 1987, p. 16.

<sup>(5)</sup> OJ No L 123, 7. 5. 1981, p. 3.

## ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

Productos elegibles para la intervención  
 Produkter, der er kvalificeret til intervention  
 Interventionsfähige Erzeugnisse  
 Προϊόντα επιλέξιμα για την παρέμβαση  
 Products eligible for intervention  
 Produits éligibles à l'intervention  
 Prodotti ammissibili all'intervento  
 Produkten die in aanmerking komen voor interventie  
 Produtos elegíveis para a intervenção

## BELGIQUE/BELGIË

- *Quartiers avant, découpe droite à 8 côtes:*
- *Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben:*
  - Catégorie A classe U2 / Categoria A classe U2
  - Catégorie A classe U3 / Categoria A classe U3
  - Catégorie A classe R2 / Categoria A classe R2
  - Catégorie A classe R3 / Categoria A classe R3
  - Catégorie A classe O2 / Categoria A classe O2
  - Catégorie A classe O3 / Categoria A classe O3

## DANMARK

- *Forfjerdinger, udsåret med 5 ribben, idet slag og bryst bliver siddende på forfjerdingeren:*
  - Kategori A klasse R2
  - Kategori A klasse R3
  - Kategori A klasse O2
  - Kategori A klasse O3
  - Kategori C klasse R3
  - Kategori C klasse O3

## DEUTSCHLAND

- *Vorderviertel, auf 8 Rippen quergeschnitten:*
  - Kategorie A, Klasse U2
  - Kategorie A, Klasse U3
  - Kategorie A, Klasse R2
  - Kategorie A, Klasse R3

## ΕΛΛΑΔΑ

- *Εμπρόσθια τεταρτημόρια ευθείας τομής με 8 πλευρές:*
  - Κατηγορία Α κλάση R2
  - Κατηγορία Α κλάση R3
  - Κατηγορία Α κλάση O2
  - Κατηγορία Α κλάση O3

## ESPAÑA

- *Cuartos delanteros, corte a 5 costillas, incluida la falda:*
  - Categoría A, clase U2
  - Categoría A, clase U3
  - Categoría A, clase R2
  - Categoría A, clase R3
  - Categoría A, clase O2
  - Categoría A, clase O3

## FRANCE

- *Quartiers avant, découpe à 5 côtes, le caparaçon faisant partie du quartier avant:*
  - Catégorie A classe U2
  - Catégorie A classe U3
  - Catégorie A classe R2
  - Catégorie A classe R3
  - Catégorie A classe O2
  - Catégorie A classe O3
  - Catégorie C classe U2
  - Catégorie C classe U3
  - Catégorie C classe U4
  - Catégorie C classe R3
  - Catégorie C classe R4
  - Catégorie C classe O3

## IRELAND

- *Forequarters, straight cut at 10th rib:*
  - Category C class U3
  - Category C class U4
  - Category C class R3
  - Category C class R4
  - Category C class O3

## ITALIA

- *Quarti anteriori, taglio a 5 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore:*
  - Categoria A classe U2
  - Categoria A classe U3
  - Categoria A classe R2
  - Categoria A classe R3
  - Categoria A classe O2
  - Categoria A classe O3

## LUXEMBOURG

- *Quartiers avant, découpe à 5 côtes, le caparaçon faisant partie du quartier avant:*
  - Catégorie A classe R2
  - Catégorie A classe O2
  - Catégorie C classe R3
  - Catégorie C classe O3

## NEDERLAND

- *Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben:*
  - Kategorie A klasse R2
  - Kategorie A klasse R3

## UNITED KINGDOM

## B. Northern Ireland

## A. Great Britain

*Forequarters, straight cut at 10th rib:*

- Category C class U2
- Category C class U3
- Category C class U4
- Category C class R3
- Category C class R4

*Forequarters, straight cut at 10th rib:*

- Category C class U3
  - Category C class U4
  - Category C class R3
  - Category C class R4
  - Category C class O3
-

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3825/87**

of 18 December 1987

**amending Regulation (EEC) No 1787/87 introducing the buying in of beef in respect of certain Member States and qualities and fixing the buying-in prices for beef**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 467/87 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 6a (4) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1787/87 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3799/87 <sup>(4)</sup>, introduced the buying in of beef in respect of certain Member States or regions thereof and quality groups, and fixed the buying-in prices in the beef sector;

Whereas, pursuant to the abovementioned Article 6a (4) and to Article 3 (2) of Commission Regulation (EEC) No 2226/78 <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No

3350/87 <sup>(6)</sup>, the table of Member States or regions of Member States and of quality groups eligible for intervention, as well as the buying-in prices, should be replaced, on the basis of the data and prices available to the Commission, by the table and the prices annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Annexes I and II to amended Regulation (EEC) No 1787/87 are hereby replaced by the Annexes hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 28 December 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1987.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 48, 17. 2. 1987, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 168, 27. 6. 1987, p. 22.

<sup>(4)</sup> OJ No L 356, 18. 12. 1987, p. 43.

<sup>(5)</sup> OJ No L 261, 26. 9. 1978, p. 5.

<sup>(6)</sup> OJ No L 317, 7. 11. 1987, p. 33.

## ANNEX I

## Member States or regions within a Member State and groups of qualities referred to in Article 1 (1)

Member State/Region	Groups of qualities (category and class)
Belgium	AU, AR, AO
Denmark	AR, AO, CR, CO
Germany	AU, AR,
France	AU, AR, AO, CU, CR, CO
Ireland	CU, CR, CO
Italy	AR, AO
Luxembourg	AR, AO, CO
Netherlands	AR
Great Britain	CU, CR
Northern Ireland	CU, CR, CO

## ANNEX II

## Buying-in price in ECU per 100 kilograms carcass weight

Quality (category and class)	Equivalent carcass price	Forequarter price	
		straight cut (1)	pistola cut (2)
AU2	299,791	239,833	224,843
AU3	295,673	236,538	221,755
AR2	300,416	240,333	225,312
AR3	296,112	236,890	222,084
AO2	279,852	223,882	209,889
AO3	275,599	220,479	206,699
CU2	311,687	249,350	233,765
CU3	307,406	245,925	230,555
CU4	298,843	239,074	224,132
CR3	297,635	238,108	223,226
CR4	288,983	231,186	216,737
CO3	278,593	222,874	208,945

(1) Conversion coefficient 0,80.

(2) Conversion coefficient 0,75.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3826/87

of 18 December 1987

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1900/87 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1907/87 <sup>(4)</sup> and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87 <sup>(6)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3574/87 <sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3780/87 <sup>(8)</sup>;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1906/87 <sup>(9)</sup> as amended by Council Regulation (EEC) No 2744/75 <sup>(10)</sup> as regards products falling within subheading 23.02 A of the Common Customs Tariff;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band

of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 17 December 1987;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 3,02 ECU per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1579/74 <sup>(11)</sup> the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75, as last amended by Regulation (EEC) No 1906/87, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 3574/87 are hereby altered to the amounts set out in the Annex.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 21 December 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1987.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.  
<sup>(2)</sup> OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 40.  
<sup>(3)</sup> OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.  
<sup>(4)</sup> OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 51.  
<sup>(5)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.  
<sup>(6)</sup> OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.  
<sup>(7)</sup> OJ No L 338, 28. 11. 1987, p. 23.  
<sup>(8)</sup> OJ No L 355, 17. 12. 1987, p. 38.  
<sup>(9)</sup> OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.  
<sup>(10)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

<sup>(11)</sup> OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

## ANNEX

## to the Commission Regulation of 18 December 1987 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CCT heading No	Import levies	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
11.01 F (?)	199,22	196,20
11.02 A VI (?)	199,22	196,20
11.02 E II d) 1 (?)	339,20	333,16
11.02 F VI (?)	199,22	196,20
11.08 A II	293,93	263,10

(?) For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
  - an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1,6 % for rice, 2,5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.
- Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3827/87**  
**of 18 December 1987**  
**fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
 Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 229/87<sup>(2)</sup>, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2054/87<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3800/87<sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2054/87 to the infor-

mation known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 19 December 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1987.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

- <sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.  
<sup>(2)</sup> OJ No L 25, 28. 1. 1987, p. 1.  
<sup>(3)</sup> OJ No L 192, 11. 7. 1987, p. 38.  
<sup>(4)</sup> OJ No L 356, 18. 12. 1987, p. 45.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 December 1987 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

CCT heading No	Description	Levy <i>(ECU/100 kg)</i>
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form : A. White sugar : flavoured or coloured sugar B. Raw sugar	50,67 41,44 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.



**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3828/87****of 18 December 1987****altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 229/87 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 16 (8) thereof,Whereas the import levies on syrups and certain other sugar products were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3579/87 <sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 3758/87 <sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 3579/87 to the infor-

mation known to the Commission that the basic amount of the levy on syrups and certain other sugar products at present in force should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The basic amounts of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 3579/87 are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 19 December 1987.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1987.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*<sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.<sup>(2)</sup> OJ No L 25, 28. 1. 1987, p. 1.<sup>(3)</sup> OJ No L 339, 1. 12. 1987, p. 5.<sup>(4)</sup> OJ No L 353, 16. 12. 1987, p. 27.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 18 December 1987 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector

(ECU)

CCT heading No	Description	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question	Amount of levy per 100 kg of dry matter
17.02	Other sugars in solid form ; sugar syrups, not containing added flavouring or colouring matter ; artificial honey, whether or not mixed with natural honey ; caramel :  C. Maple sugar and other syrup  D. Other sugars and syrups (other than lactose, glucose and malto-dextrine): I. Isoglucose ex II. Other  E. Artificial honey, whether or not mixed with natural honey  F. I. Caramelized sugar and molasses containing, in the dry state, 50 % or more by weight of sucrose	  0,5067    — 0,5067  0,5067  0,5067	  —   62,22 — — —
21.07	Food preparations not elsewhere specified or included :  F. Flavoured or coloured sugar syrups : III. Isoglucose IV. Other	   — 0,5067	   62,22 —